

漢語重動句選用與否的機制與教學應用之再探^{*1}

陳俊光

李菁菁

國立臺灣師範大學華語文教學研究所

摘要

從共時平面而言，本文認為漢語重動句有其獨特的功能與結構意義：在語義上，重動句具有【+持續性】【+動態性】的特質，因此重動句選用與否和詮釋，與其動詞的語義特徵有極大關係。在修辭功能上，重動句可以對動作行為之延續、重複或達到某種程度，加以強調。此外，動詞後置成分及篇章結構等因素，對於重動句選用制約，也具關鍵性之影響。本文藉由以漢語為母語的成人與青少年兩組受試者語法判斷測試之結果，並按語義、句法、篇章與語用等語言層面，分析出重動句選用制約上的優選順序；並提出漢語重動的句選用原則：「二必一沒有」、「四重選擇性」、「一層語用考量」；最後，從教學上分出六個階段，以作為循序教學之建議。

關鍵詞：共時平面、漢語重動句，動詞語義，語義指向，動後成分，句法補語，（？）附加語、篇章結構、語用功能、教學語法

1. 緒論

重動句（Verb-copying Constructions）的格式乃由兩個句法成分所組成：一為動賓（VO）成分，另為動補（VC）成分。兩個成分一前一後結合而成，其中 V 一般為相同動詞（後者帶貌標記）。換言之，重動句的內部結構包含了動賓、動補（VO + VC）的線性排列或是兩個連續的動詞組（VP₁ + VP₂），如例（1）所示：

^{*} 本文著重理論分析對教學實務的激盪，以補充學者指出的：重動句相關文獻在教學應用方面的討論不足之處（肖奚強、張靜 2004: 30；張紅玲 2005: 132）。至若對於重動句之語言現象分析欲進一步觀察者，可參閱作者前一篇論文 Chen（2006）。

¹ 作者特別感謝兩位評審委員的指正與建議，本文觀點或文字上有任何疏漏之處，概由作者負責。

(1) 我們今天〔_{VP1} (_{VO} 讀書) 〕〔_{VP2} (_{VC} 讀了兩個鐘頭) 〕。

根據李訥、石毓智(1997)的考察，重動句結構的產生於近兩三百年，精準地說是到《紅樓夢》時代才出現，而這樣一個新結構的產生與發展，替代了唐代以前存在的 VOC 格式²。VOC 格式消失後，引進賓語的方式主要有四種：(一) VCO，(二) 把字句(把 OVC)，(三) 主題化(OVC)，(四) 重動句(VO+VC)。前三種句式在 VOC 格式消失前就已存在，但在 VOC 消失之後，此三種句式並不能完全承擔 VOC 格式引進賓語的功能，因此能同時引進賓語和補語的重動句便於產生。本文著眼於共時平面的語言現象，認為重動句此一種結構，與把字句、話題化等結構一樣，應有其特定的句式功能或獨特的結構意義，而非僅是引進受事賓語的句式。本文主要的目標在釐清重動句選用與否的制約因素，做為教學應用之參考。

本文的組織架構如下：第一節為緒論，提出重動句的產生背景與本文研究目標。第二節針對重動句選用與否的機制進行多視角的探討。第三節從實際母語者的用法中，驗證重動句的選用機制，並分析出其選用制約上的優選順序。第四節則按上述的優先順序，根據教學語法的原則，提出重動句的教學排序。第五節為結論。

2. 重動句的多視角分析

2.1 重動句的句式功能

為何需要重動句？什麼條件下必然採用重動句式？欲知這些答案，就必先探究重動句的功能。傳統的說法是為了解決「賓補爭動」的矛盾(Huang 1982；黃月圓 1996；戴耀晶 1998；趙新 2002)，也就是說，一個動詞不能夠同時接受賓語和補語緊接其後。學者指出解決「賓補爭動」的方法，可以透過動補句、主題句、重動句(Huang 1982)、定語結構(Chen 2006)、合併之偏正結構、把／被字句等方式(黃月圓 1996)，如例(2)各例句所示(*表病句)。

² 例如：(1) 待(V) 君(O) 久不至(時間 C)(世說新語·方正篇)。(2) 戴既無慍色，而談(V) 琴書(O) 愈妙(程度、形容詞 C)(世說新語·雅量篇)。VOC 格式的消失來自於動補結構發展成熟，動補之間不能再插入賓語。引進賓語的功能繼「處置式」、「話題化」兩種結構承擔外，還需要尋求一個新的結構(李訥、石毓智 1997: 33)。

- | | |
|-----------------|----------------|
| (2) a. *他跳舞了三次。 | (賓補爭動) |
| b. 他跳 Ø 了三次。 | (動補句：賓語刪除) |
| c. 舞他跳了三次。 | (主題句：賓語主題化) |
| d. 他跳舞跳了三次。 | (重動句) |
| e. 他跳了三次的舞。 | (定語結構／合併之偏正結構) |
| f. 他把舞跳了三次。 | (把字句) |

至於重動句的功能，戴耀晶（1988）認為是基於「鄰近原則」（proximity）（屈承熹 1984, 1987），表現語言使用者對同一事件中包含的語義內容所作的分解陳述，然而這樣的功能似乎偏向修辭性解釋，而未能說明採用重動句在句法上的必然性。此外，項開喜（1997）提出重動句的功能是表達發話者的主觀態度，即「強調事物和動作行為的超常方面」，以突出 VP₂ 的「非預期性」，因此可以用語氣副詞「竟然」，表示出乎意料之意，如以下（3a）、（3b）所示。然此說法因為無法全面解釋重動句的 VP₂ 狀態，而為王燦龍（1999）所質疑。

- | | |
|-----------------|------------------------|
| (3) a. 走路竟然走岔了。 | |
| b. 看電影竟然看哭了。 | (a, b 擷自項開喜 1997: 264) |
| c. 老張追老李追得直喘氣。 | |
| d. 他寫文章寫得又快又好。 | (c, d 擷自王燦龍 1999: 123) |

王指出（3c）、（3d）並非表示超常狀態。如（3c）「追」人追到最後自然會「喘氣」，也不能加上「竟然」表出乎意料之意。而（3d）雖然可以加上「竟然」，但卻改變了原來的句意。

趙新（2002）從結構、語義、修辭給予重動句功能另一種解釋：在語義上，重動句對動作行為進行強調，使得動作與受動者、補語狀態之間的關聯更加明確，即強調「動作行為之延續、重複或達到某種程度」。此一說法和重複動詞之必然性，較有關聯，但是趙針對重動與否，主要著眼於動詞，只從語義上與動詞的直接性、明確性來加以說明，認為重動句的句式明確地使句子增加強調的語義。但是，其研究卻未解釋和區隔：為何有些句子可以為了強調而重動，有些句子卻無論如何都必須重動。換言之，趙的語義觀點對重動句在句法上選用之必然性，並未進一步說明。由此觀之，重動句選用的制約因素，除了動詞的語義考量之外，必尚有其他因素。

Chen (2006) 指出重動句的語法意義乃是「標記事件或動作的持續」，而該持續義乃是源自兩個動詞組的連用。除了透過動詞語義的觀點來解釋重動句的制約因素之外，Chen 亦率先從句法的角度，闡釋了句法補語對重動句選用之必然性，關於此點我們將在下文 2.3 節討論。另外，從篇章的角度，聶仁發 (2001) 指出重動句的功能是將動賓成分 (VO) 視為一個整體當作背景，以引出動補成分 (VC) 中的焦點信息；換言之，重動句的內部結構是篇章結構中「背景—目的」(background-purpose) 的縮影。魏楊秀 (2001) 亦從篇章的觀點出發，認為重動句常出現於因果句的原因分句中擔任解釋功能，而其更上層的功能在於傳達背景信息。Chen (2006) 則提出在擴大的篇章「主題—述題」結構中，擔任「述題子句」的重動句，其功能乃是引出帶信息焦點的「前景信息」，相對於擔任「主題子句」而提供「背景信息」的非重動句。

以下從 (一) 動詞語義特徵，(二) 賓語指稱，(三) 動詞後置成分³，(四) 篇章結構，(五) 語用功能等五方面，來探究重動句選用與否的制約因素。並於第三節的討論，採用華語母語人士的測試分析結果，加以驗證重動句選用之必然性，並且細部分析其選擇條件中的優選順序：即哪些條件制約屬於語義和句法功能上的必然制約？哪些則屬於修辭上的應用？

2.2 動詞的語義特徵

戴浩一 (1994: 193-195) 指出，重動句的動詞重複⁴是基於語義和功能的理由，代表「一種對持續的動作和狀態的臨摹的表達」。動詞的重複具有顯示某一事件自身重複性的符號象徵功能，與該事件自身具備的「延續性」和「重複性」有關。因此，倘若動詞表達的是「瞬間變化」，便箝制動詞的重複，如例 (4) 中兩句的對比所示。

(4) a. 他跳水跳了三個鐘頭。

b. *他跳河跳了三個鐘頭。

(戴浩一 1994: 195)

³ 本文在動詞後置成分該節中，探討了文獻上較少談論的「描述詞語」對重動句選用與否的制約。同時在教學應用部分，補充了 Chen (2006) 在教學排序第四階段中，未提及的「描述詞語」部分。

⁴ 戴稱之為「動詞照抄」(verb-copying)。

戴指出(4a)中的「跳水」跟時段「三個鐘頭」可以相容，因此動詞「跳」可以重複。但(4b)不允許動詞重複，因為「跳河」比喻自殺，在語義上表達的是狀態的「立即改變」，與時段「三個鐘頭」的表達衝突，故(4b)便形成病句。

重動句既為重複動詞的句式，則動詞的語義特徵(verb semantics)勢必影響該句式的功能。在釐清重動句的核心語義與其動詞語義的關係上，Chen(2006)根據Huang(1982, 1987)分析重動句時所區分的四類副詞性詞組／短語(adverbial phrases)：頻率、持續、結果、描述，進一步將其歸入【+持續性】此一上位概念，並視其為重動句的基本語義、核心功能。重動句中的動詞語義特徵，可以藉現代漢語動詞系統之分類續探討之。Teng(1976)對動詞所作之分類，可以分為動作動詞、狀態動詞、變化動詞三類⁵。其中變化動詞，表示狀態、情況之變化在瞬間完成，其語義特徵為【+終結性】【-持續性】；而動作動詞的特徵為：【+動態性】【+持續性】；狀態動詞的特徵則為：【-動態性】【+持續性】。

當重動句中動詞為動作動詞(例如：看、讀、跑、寫)時，由於其【+動態性】【+持續性】的語義特質與重動句所銜接的四類副詞組皆能相容，故不會限制重動句的選用，如例(5)所示。

- | | |
|----------------------------|-------------|
| (5) a. 我去看電影看了 <u>兩次</u> 。 | (兩次：頻率短語) |
| b. 他讀書讀了 <u>三個鐘頭</u> 。 | (三個鐘頭：持續短語) |
| c. 我跑步跑 <u>累</u> 了。 | (累：結果詞語) |
| d. 她寫字寫得 <u>很快</u> 。 | (快：描述詞語) |

⁵ Teng(1976)由語義上層將動詞分成三種類：動作動詞(action verbs)、狀態動詞(state verbs)與變化動詞(process verbs)。其定義與舉例如下：

- a. 動作動詞：指身體或心裏動作，其施事主語能夠控制其動作的實現。
不及物：哭、爬、飛、坐、吠、玩、走、跑、休息、工作。
及物：殺、拔、吞、吃、燒、洗、切、賣、拖、磨。
- b. 狀態動詞：指狀態或特質，其受事主語不能控制其狀態或特質的實現。
不及物：胖、美、大、小、冷、熱、累、快、慢、好。
及物：知道、希望、怕、恨、愛、像、懂、好、相信、能。
- c. 變化動詞：指狀態的變化，在瞬間改變之後會保持一種狀態。
不及物：沉、破、完、拜、掉、開、退、死、逃、去。
及物：破(洞)、輸(錢)、贏(錢)、變(心)、裂(縫)、中(獎)、犯(法)、發(財)。

然而，由於動作動詞乃標記時間軸上的「進行活動」，與重動句中源自兩個動詞組連用的【+持續性】意義吻合，故一般須強制重動，否則便形成病句⁶。

至於狀態動詞，由於【-動態性】【+持續性】的特質，使其在同樣具有【+持續性】的頻率或持續短語時，具有選擇性：可以重動，也可以不重動。簡言之，狀態動詞本身即是「靜態的持續」，故無需重複動詞以表示【+持續性】，如（6a）。然而，發話者若想「強調」與該狀態有關的程度或結果，則可以重複一般性的狀態動詞（例如：認識、想、愛）⁷，以達到修辭的效果，如例（6b）所示。

（6）a. 我認識他很久了。

b. 我後悔認識他認識得太晚了。

最後，變化動詞（例如：發現、畢業）由於牽涉動詞瞬間完成的【+終結性】【-持續性】，與重動句【+持續性】的語義特質相背離，故一般不能和重動句並存⁸，否則將影響彼此的「語義和諧性」（semantic congruence），如例（7）所示。

（7）a. *我發現他發現了很久了。

b. *他畢業畢了兩年了。

由上可知，重動句中之動詞語義特徵是影響重動句選用與否的關鍵因素之一。換言之，重動句的選用須受到語義和諧性的制約。然而，動詞語義特徵並不能解釋為何以下例（8a）中，通常需強制重動的動作動詞「做」卻無須重複；以及為何（8b）中，原本具有選擇性的一般狀態動詞「愛」若不重複則形成病句，必須如（8c）強制重動，才合語法。關於這兩點，我們會

⁶ 例如：*我去看電影兩次、*他讀書三個鐘頭。

⁷ 系屬性或領屬性狀態動詞（例如：是、屬於、姓、像）以及具有終結性的狀態動詞（例如：明白、懂）則不可重動（Chen 2006: 61）。

⁸ 但可表重複而短暫動的「變化動詞」，如「跳、輸、變、掛」，則可以進入重動句。因為此類的瞬間動作可以在重複的頻率中一再進行（Chen 2006: 59）。例如：「他跳水跳了三個鐘頭」（戴浩一 1994: 195）、「他輸錢輸怕了」、「人人口中變魔術變得極好的一個魔術師」（Google 語料）、「他掛帽子老是掛不好」（Chen 2006: 64）、「他掛帽子掛歪了」（最後一例為評審委員提供）。

在 2.3 節加以討論。

- (8) a. 他做事很負責。
b. *他愛她累了。
c. 「等你哪天愛她愛累了，就回來我這吧」⁹

2.3 賓語的指稱：「無定制約」與「有定制約」

李納、石毓智 (1997: 33) 認為重動句的賓語通常是「類屬詞」，或稱「泛指詞」(generic term)，如 (9a)、(9b)，而不能是代表具體事物的「定指性」，如 (9c)、(9d)¹⁰，可稱之為「無定制約」。

- | | |
|--------------------------|--------------|
| (9) a. 他 <u>喝酒</u> 喝醉了。 | (酒：類屬詞) |
| b. 他 <u>喝茅台酒</u> 喝醉了。 | (茅台酒：類屬詞) |
| c. ?他 <u>喝那瓶酒</u> 喝醉了。 | (那瓶酒：定指詞組) |
| d. ?他 <u>喝昨天買的酒</u> 喝醉了。 | (昨天買的酒：定指詞組) |

另一方面，李、石指出當賓語為有定 (definite)、具生物性 (animate)、或者是有指 (referential)，通常就不用選擇重動句，可稱之為「有定制約」。項開喜 (1997) 對賓語的考察更加細微，他將「人代稱詞」、「專有名詞」、「光桿普通名詞」、「(「一」) 量詞 + 名詞」等「無指性」(nonreferential) 成分，歸為「無標」形式 (unmarked form) 的名詞性成分，代表舊信息，信息含量低；而具有限制詞、領屬詞、這／那等「定指性」(identifiable) 成分，歸為「有標」(marked form)，表示新信息，信息含量高。然而，Chen (2006) 從「認知侷限」的信息處理角度提出不同的見解，認為重動句的 VP₁ 中所謂有標的「有定」名詞，是帶低信息量的舊信息，而所謂無標的「無定」名詞，是帶高信量的新信息。

各家雖對賓語定指的分界不一 (如 Li & Thompson 1981; 李納、石毓智 1997; 項開喜 1997; Liu 1997)，但是一般認為有標的「定指性」名詞不能成為重動句 VP₁ 中的賓語，因為 VP₁ 中的賓語若為含高信息量的有標名詞 (例如：這／他)，便會與帶信息焦點的 VP₂ 動補語成分，形成信息拉

⁹ 取自 Google 蒐尋的語料。

¹⁰ 但我們若將 (9c)、(9d) 的怪異句分別改為「他喝那瓶酒足足喝了三大杯」、
「他拿昨天買的酒拿了很久」，原句怪異之處便消失。可見賓語的「有定性」
並非限制選用重動句的原因。

語的衝突。然而實際語言使用上，卻不盡如此，如以下例句所示（Chen 2006: 53）。

- (10) a. 他爬那座山爬了五次。 (那座山：定指詞組)
 b. 我賣了我的車子賣了七萬元。 (我的車子：定指詞組)
 c. 她等她丈夫等了十年。 (她丈夫：定指詞組)

例(10)中的(a)「那座山」、(b)「我的車子」、(c)「她丈夫」雖都是有標的名詞組，然皆可充當重動句的賓語。可見重動句的賓語應該是相對開放的，即重動句的生成並不完全取決於賓語的有定或無定，只要語義配當即可（王燦龍 1999）。

因此，以賓語的「無定」、「有定」這樣的制約來判斷是否重動終究有其不足之處，無法全面解釋重動句的使用與否的制約。至於賓語「有定」與否的制約，其實主要影響的層次在於信息量，與認知、負載量有關。有關這點，我們將在 2.4 節進一步討論。

由上可以了解動詞語義特徵和賓語指稱之說法，都僅能解釋部份的重動句語料。以下將嘗試進一步從動詞後置成分進行檢視、分析。

2.4 動詞後置成分

Huang (1982) 將動詞後置成分 (post-verbal constituent) 區分為四類副詞性詞組 (adverbial phrases)：頻率短語、持續短語、結果詞語、描述詞語¹¹；並提出漢語「短語結構條件」(phrase structure condition/PSC)，限制動詞後置成分不得同時出現兩個補語：即「內補語」與「外補語」¹²。本文則進一步探討黃提出的四類狀語組中的「描述詞語」與「結果詞語」，因為這兩類動詞後置成分（簡稱動後成分）對重動句的選用與否的制約尤其重要，分述如下。

¹¹ 「動詞後置成分」即傳統所謂的「補語」。傳統語法分析將以上四類短語，都籠統地歸在「補語」一詞底下，混淆了句法和語義的概念。因此，本文根據陳怡靜 (2004) 與 Chen (2006)，將其稱為動詞後置成分。

¹² 「內補語」(inner complement) 和「外補語」(outer complement)，分別為傳統語法所稱的賓語和補語。

2.4.1 描述詞語

- (11) a. 他做事很認真。
b. 他說話很輕。
c. 他唱歌很好聽。
d. 他寫字很慢。

例(11)中各句中的動後成分「認真、輕、好聽、慢」和動詞組「做事、講話、唱歌、寫字」之間，並無明顯先後結果的時間關係（鄧守信 2005: 311），例如「認真」並非發生於「做事」之後。此種模糊的時間界線，顯示了含有這一類動後成分的句式，並不受重動句動詞語義特性中的【+動態性】所制約。究其原因，乃是「認真、輕、好聽、慢」都可視為對於施事主語「做事、講話、唱歌、寫字」的一種「慣常性」的描述，已不同於動作動詞的一般用法，而較類似狀態動詞語義特性中的【-動態性】，因而無需重動。但發話者若欲強調特定語境下的「動態性」，亦可選用符合動作動詞原本語義特徵【+動態性】的重動句，如例(12)各句所示。

- (12) a. 他做事做得很認真（，希望得到上級的肯定）。
b. 他說話說得很輕（，怕吵醒旁邊的人）。
c. 他唱歌唱得很好聽（，把在場的人都迷倒了）。
d. 他寫字寫得很慢（，希望字可以工整一點）。

因此，「描述詞語」的靜態性質，使其對重動句的使用具有選擇性，是否重動端看發話者的意圖與語境的需要。此類動後成分的靜態性質亦說明了 2.1 節的(8a)「他做事很負責」中，動作動詞「做」不必受重動制約之原因。

2.4.2 結果詞語

大多數的學者在討論量重動句補語性質時，鮮少從結構層面加以探討。Chen (2006) 提出不宜將語義和句法混為一談，主張將動詞後成分，從句法上區隔出「補語」(complement) 和「附加語」(adjunct)，並指出除「結果詞語」外，其餘一般所謂的「補語」(頻率短語、持續短語、描述詞語) 都能夠與附加語相互對應¹³。因此，一般區隔之四類補語，只有「結

¹³ 附加語出現在子句或句子中修飾動詞，是句子一部份。包括時間副詞、地方副

果詞語」是屬於真正的句法補語 (syntactic complement)，亦即是唯一受到 PSC 不得「同時出現兩個補語」限制的動詞後成分，如例 (13) 所示 (Chen 2006: 55)。

- (13) a. *他教中文累了。 (累：補語)
b. 他學中文兩年了。 (兩年：附加語)

Chen 指出，例 (13a) 動後成分的「外補語」「累」為真正的句法補語¹⁴；而賓語「中文」為「內補語」，亦是句法補語，故違反了於 PSC 而必須強制重動，否則便形成病句。反之，(13b) 的動後成分「兩年」為「附加語」，因此真正唯一的「句法補語」便只有賓語「中文」，故合乎 PSC 而無須重動。此外，句法補語「累」受制於 PSC 而必須重動的句法事實，亦說明了前文 (8b) 「*他愛她累了」之所以為病句的原因：動後成分「她」、「累」皆為句法補語，而違反 PSC。

由上觀之，除考量動詞語義特徵對重動句使用的影響外，亦應考量動後成分的性質，視其是否為「結果詞語」或「描述詞語」，方能兼顧重動句在語義和句法上選用之必然性。

詞、頻率副詞、表程度與方式的副詞。其中對應狀況分別為：頻率短語對應頻率副詞、持續短語對應時間副詞、描述詞語對應表程度與方式的副詞 (Chen 2006: 360)。

¹⁴ Chen (2006: 55) 根據 Radford (1988: 175-176)，指出分辨「(句法)補語」和「附加語」的準則之一：前者比後者更靠近「中心語」(head)，因此任何詞語都不得介入中心語和補語之間，造成兩者的分離。例如，在 (1b) 中，「總共」可以置於中心語「讀」和持續短語「三個中鐘頭」之間，說明了「三個鐘頭」為附加語。反之，在 (2b) 中，「終於」無法置於中心語「讀」和結果詞語「累」之間，而必須置於中心語「讀」之前，如 (3c)，以保持中心語和補語之間的完整性，說明了「累」為句法上的補語。

- (1) a 他讀了三個鐘頭了 (附加語)
b 他讀了〔總共〕三個鐘頭了
c 他〔總共〕讀了三個鐘頭了
(2) a 他讀累了 (句法補語)
b *他讀〔終於〕累了
c 他〔終於〕讀累了

2.5 篇章結構

Halliday (1967, 1970, 1985) 指出篇章功能是指語言組織成篇的功能，因為語言實際交際的基本單位並非詞彙或句子，而是表達完整思想的篇章，說話者藉篇章功能，使語言和語境發生關連。而具有篇章功能的句內組織手段，主要是句子的「主位結構」(thematic structure) 和「信息結構」(information structure)；其中，「主位」(theme) 表句子出發點、「述位」(rheme) 代表句子講述的內容。另一方面，句子的信息結構是由語調決定的，新信息以強調語氣來傳遞新的、未知的信息。當句子的舊信息和主位的位置重疊，這兩種結合成分便稱為「主題」(topic)，而句子的其他部分則稱為「述題」(comment) (Halliday 1970: 12)。由於篇章中句子的信息結構，需反應前面句子的關聯才有銜接性，故分析新舊信息關係時，需以篇章、整體語境關係加以分析，尤當語料中具相同的語法、語義作用，卻有不同結果時，宜從此處著眼。至於篇章句內的「主題－述題」結構與重動句的關係，可表現在單句和複句兩個層面，分述於下。

2.5.1 單句層面

有關信息結構與重動句的關係，有學者主張漢語重動句的信息焦點，是落在動詞後未重複的部分(C)，亦有學者主張信息焦點應包含整個動補成分(VC)。Chen (2006) 則從「認知侷限」的信息處理角度，引進 Chafe (1984) 的「單一新信息制約」(one new idea constraint)，認為過多新信息將造成短期記憶系統無法負荷承載，以此來闡述強制採用重動句的原因。「單一新信息制約」假定在每個語調單位中，新信息不得超過一個，否則易造成信息處理上的困難。此一信息制約便可解釋例(14)病句的成因(Chen 2006: 78)。

- (14) a. *我看〔電影〕〔兩次〕
a'..〔我看電影〕看了〔兩次了〕。
b. *他讀〔書〕〔三個鐘頭〕。
b'..〔他讀書〕讀了〔三個鐘頭了〕。
c. *我跑〔步〕〔累了〕。
c'.〔我跑步〕跑〔累了〕。
d. *她做〔飯〕〔很好〕。

d'.. [她做飯] 做得 [很好]。

(14a) – (14d) 之所以為病句，皆因各句在動詞後都攜帶兩個新信息，違反了「單一新信息制約」，如 14 (a) 中的「看電影」、「兩次」，14 (b) 中的「讀書」、「三個鐘頭」，14 (c) 中的「跑步」、「累」，以及 14 (d) 中的「做飯」、「很好」。當有過多新信息出現於動詞後時，漢語信息處理的機制自然會將一部分新信息移至動詞前，而方法之一便是運用重動句 (Ernest 1987)。以 14 (a) 為例，藉重複動詞「看」，便能將信息結構區分成動賓 (VO) + 動補 (VC) 兩部分，主要動詞前的動賓部分〔(我) 看電影〕 (VO)，便形成「主題」(舊信息)，而主要動詞後動補部分的「述題」看了兩次 (VC) 中，便只留下一個新信息「兩次」(C)，遵循了「單一新信息制約」。

另一方面，李納、石毓智 (1997) 等人提出重動句的賓語須為泛指詞的「無定制約」，以及當賓語為「有定」名詞，通常就不選用重動句的「有定制約」。其實這兩個制約不過是反映出信息量的問題，與「單一新信息制約」有關，如例 (15) 所示。

- (15) a. [他喝酒] 喝 [醉] 了。¹⁵ 「無定制約」
a'. *他喝 [酒] [醉] 了。
b. [他爬那座山] 爬 [五次] 了。¹⁶ 「有定制約」
b'. [他爬 [那座山] [五次] 了。

根據所謂的「無定制約」，(15a') 為病句，因賓語「酒」為「無定」名詞，故須強制重動，如 (15a)，才合語法。但究其根源，乃因 (15a') 在動詞後攜帶兩個新信息「喝酒」、「醉」，違反了「單一新信息制約」。故須透過重動的機制，將賓語「酒」提到主要動詞前，使動賓部分「他喝酒」形成「主題」，而使主要動詞後的「述題」喝醉了 中，只留下一個新信息「醉了」才合語法，如 (15a)。另一方面，根據所謂的「有定制約」，(15b') 為合法句，因賓語「那座山」為「有定」名詞，故無須重動。但事實上，(15b') 之合語法亦是因為：動詞「爬」之後僅有一個「有定」的舊信息「那座山」與一個「無定」的新信息「五次」，遵循了「單一

¹⁵ 原例句 (9a)

¹⁶ 原例句 (10a)

新信息制約」。此外，前文 2.2 節駁斥了「有定制約」的說法：即當賓語「那座山」為「有定」名詞時，仍可選用重動句（王燦龍 1999；Chen 2006），以突出強調「次數重複」的修辭效果，如（15b）。此亦遵循了「單一新信息制約」：即藉著重動的機制，將有定賓語「那座山」前移為「主題」的一部份，而在動詞「爬」之後只留下一個新信息「五次」。

2.5.2 複句層面

就複句層面而言，重動句的內部結構是篇章結構中「背景－目的」（background-purpose）的縮影，動賓（VO）當後景，引出動補（VC）為焦點信息（聶仁發 2001）。簡單地說，重動句在篇章中主要是提供述題中的前景信息（foregrounding information）。這便不難理解，為何有些句構相似的句式，因篇章功能不同，而有不同語法制約。例如：含有短時段「附加語」「三個鐘頭」的句子，其中「三個鐘頭」的語義指向動詞，故必須強制重動，充當前景信息，以表達當下的【＋動態性】【＋持續性】，如（16a'），否則便形成病句，如（16a）；除非加上時間副詞如「每天」，以符合背景信息的功能，表示慣常活動的【－動態性】，便可不重動，如（16b）。相對而言，含有長時段「二十年」的句子，較適合充當背景信息，因為「教書二十年了」是一個固定已久的恆常狀態，故雖指向動詞，但已經失去以重動強調【＋動態性】的必要性，故雖不採用重動句亦合語法，如（16c）¹⁷；另外，若帶前景信息的「述題子句」（clause comment）出現其後，則含有長時段補語的前句，便形成「主題子句」（clause topic），提供背景信息，自然也無需重動，如（16d）（Chen 2006: 85）。

¹⁷ 評審委員提出，若長時段較適合充當背景信息，何以（16a）「*他讀書三個鐘頭」改成「*他讀書三年了」仍是病句，而「他教書三年了」卻合語法？本文認為關鍵在於「教書」和「讀書」各自蘊含不同的「動詞語義特徵」。

首先，「他教書三年了」中的「教書」可以用來表示主語職業的慣常性（如「他是教書的」，表教師），故符合背景信息的【－動態性】特徵。類似前文「他做事很認真」中的「做事」，因其後接表示慣常性的描述詞語「認真」，故已失去了一般動作動詞的【＋動態性】特徵（參見 2.3.1 節）。

反之，「*他讀書三年了」中的「讀書」卻不能用來表示主語職業的慣常性（如「*他是讀書的」，表學生），該動作動詞仍保有極強的【＋動態性】特徵，因此與長時段「三年」的背景功能【－動態性】衝突。除非將動詞改為慣常性的「求學」，如「他求學三年了」，便合語法。

- (16) a. *他讀書三個鐘頭。
a'. 他讀書讀了三個鐘頭。
b. 他每天讀書三個鐘頭。
c. 他教書二十年了。
d. 他教書二十年了，也沒見他倦怠過。

此外，即使是句法層面強制重動的「結果詞語」（句法補語）「累」，一旦位於篇章結構中的「主題子句」，充當背景信息，亦可不重動，此乃篇章制約（語境）抵銷句法制約（單句）的常見現象（Chao 1968: 137; Huang 1987: 241），如例（17）所示。

- (17) a. 他教中文很累了，不要叫他再教英文了。
b. 「不過，真的覺得教書很累了，也應該做些自己覺得舒服的事了。」¹⁸

2.6 語用功能

引進賓語的方式既然不只一種，那麼在語用層面中，是否符應了功能上不同的需求？文獻上有學者認為重動句和把字句乃是「互補句」（complementary sentences）（如 Hsieh 1991；黃月圓 1996），即重動句的補語乃指向「主語」，而把字句的補語則指向「賓語」，如例（18）。

- (18) a. 他騎累了馬。
b. 他騎馬騎累了。
c. 他把馬騎累了。 (Hsieh 1991: 78)

Hsieh (1991) 指出 (18a) 是歧義句，其中的補語「累」可以指向主語「他」或賓語「馬」。藉由重動句 (18b) 和把字句 (18c) 的使用，原句的歧義現象立即消失了；即根據「互補句」的說法，重動句 (18b) 的補語「累」只能指向施事主語「他」，而把字句 (18c) 的「累」只能指向受事賓語「馬」。然而「互補句」的說法並未能捕捉語言使用的全貌，如例 (19) 所示。

¹⁸ 取自 Google 蒐尋的語料。

- (19) a. 「我寫字寫得很工整，所以寫得很慢。」
b. 「請再給我一次機會，我一定會把字寫得很工整。」 (Chen 2006: 64)

(19a) 和 (19b) 的共同補語「很工整」都分別指向賓語「字」，因此重動句和把字句在此基本語義相同，但有不同的語用功能：把字句帶有「主觀的處置性」，而重動句具有「客觀的持續性」(楊玉玲 1999；李訥、石毓智 1997；屈承熹 1999；張紅玲 2005；Chen 2006)。再者，當把字句表達的是「致使性」而非「處置性」功能時，把字句與重動句之間呈現的是同義關係，而非互補關係，如例(20)所示(屈承熹 1999: 14)。

- (20) a. 那場球把我看得累死了。
b. 我看那場球看得累死了。

簡言之，重動句與把字句可以是互補句或同義句，其主要差異並非在補語的語義指向，而是其不同的「語用功能」。有關這點，我們將在 3.3.4.4 節進一步說明。

3. 語法判斷測試結果之分析

從以上的討論中得知，動詞語義特徵、賓語指稱、動詞後置成分、篇章結構、語用功能等因素與重動句的選用與否皆有所關聯。以下茲就上述不同條件，將語料加以歸類、分析，根據兩組華語母語人士的「語法判斷測試」(grammaticality judgment task)之結果加以驗證上述的重動句制約理論。本節分以下三點：3.1 簡述「語法判斷測試」之目的、測試句設計，以及施測方法。3.2 節摘錄上節重動句影響因素之討論，作為本節優選順序的根據；3.3 節則進入重動句優選順序的探討，延續文獻探討，並以「語法判斷測試」的實際數據做為佐證。

3.1 語法判斷測試

3.1.1 語法判斷測試的目的

本文採用「語法判斷測試」的目的，在於呈現華語母語者對重動句的趨向性用法¹⁹，配合本文分析結果，納入教學語法(pedagogical grammar)的

¹⁹ 第一組為 300 位大學生與研究生施測所得之數據，設計與施測者為陳俊光。第二組為 127 位高中生，受測者年齡區間為 15 到 17 歲，設計與施測者為李菁

架構中，以提供華語教師與教材編寫者，排序性和累進性的教學原則。

教學語法的一個重點是，它所訂定的規範（規則和結構）必須具備「穩定性」（stability）（郭熙 2002）。所謂「穩定性」是說它必須接近一般傳統的認知（Odlin 1994），而且為該語言多數母語者所使用（劉珣 2002），而非取決於個人偏好或個別的獨特性。「穩定性」這個概念對語言教師和教材編寫者尤其重要。教師和作者都應避免僅憑母語者的直覺判斷或教學經驗來決定如何擬定教學策略和編寫教材，因直覺判斷不見得能代表多數母語者使用語言的實況（Wolfson 1989；Teng 1997）。因此，第二語言教師和教科書作者本身應不斷地透過實地研究，來確認（或否定）自己對某個結構的直覺是否與多數母語者一致，這一點相當重要。

3.1.2 測試句的設計與施測方法

第一組成人「語法判斷測試」的 20 個測試句，都取自重動句的相關文獻所討論的例句。目的是為了比對文獻中學者對各類重動句的理論分析結果，是否吻合多數母語者的「穩定性」用法。第二組青少年「語法判斷測試」的 60 餘個測試句，是在原成人華語母語者的語法判斷測試結果的基礎上所得之推論變因。即第二組是將原句搭配變因項目設計組句，組句打散後施測所得之數據，以驗證此文推論之假設是否能獲得實證之統計數據佐證。施測方法主要是在課堂上發下問卷，由學生當場勾選，然後回收。

3.2 重動句影響因素之優選順序

在進行優選順序之探討前，既然本文主要針對「採用重動句的強制性因素」進行探討，就必須先區隔出各因素對重動句採用與否之影響層面。

首先，在**動詞語義特徵**方面，由於重動句的語義在呈現【+持續性】的動態概念，因而「語義和諧」因素自然箝制了動詞的選用，可細分四種狀況。第一種：動作動詞一般強制性重動；第二種：變化動詞不採用重動。而狀態動詞受後接補語之影響，可進一步區分為第三種：「結果詞語」的強制性重動，以及第四種：「附加語」的選擇性修辭重動。

菁。整體而言，比對兩個語法測驗的受測者，雖然教育程度與年齡層不同，但語法測試所得數據相關性極高，顯見此語法測試結果確實能反映一般華語母語者的使用趨向。此外，測試結果亦顯示母語高中生已習得重動句的用法。後續研究可測試母語兒童或外籍生的習得情形。

其次，就**賓語指稱**而言，一般認為賓語為「有定」時不採重動。然而「有定制約」只能解釋部份的重動句語料，即其只是相對性不適用於重動句，而並非絕對性。此制約其實主要影響層次在於信息量。當違反了「有定制約」而仍合語法的重動句，反而間接地揭示了重動句存在的修辭性強調功能。因此在本文中，重新納入篇章結構中的「單一新信息制約」，加以討論。

再者，**動後成分**的性質則有別於前者，影響層次在於結構，也是我們認為真正在句法上呈現重動採用之必然性的因素。首先在動後成分上，本文先從結構上區隔出「句法補語」和「附加語」（Chen 2006），點明屬於句法補語的「結果詞語」才有句式結構上「賓補爭動」的問題，而「附加語」，通常屬於選擇性的修辭重動。

其餘不論是**篇章結構**中的「單一新信息制約」與擔任背景信息的「主題子句」，以及呈現「客觀持續性」的**語用功能**，這些對重動句的影響層次主要都針對在上下文中，需符合其信息焦點的呈現，以及不違背其【+客觀性】【+持續性】的功能特質。文獻中這些篇章信息、語用概念雖看似只是對重動句功能上的解讀，然而有時也會成為句法採用的一種制約因素，例如前文所述：「當補語承載較多信息量時須採用重動句」²⁰。有趣的是，這些因素雖不似前項具有結構句法上的強制力，但是對於整體語法判斷上卻仍對母語者的語感有顯著的影響，例如「有定」、「無定」賓語之重動的相對性差異²¹。

由上述之歸納，可以瞭解影響重動句採用之因素至少可包括語義、句法、篇章、語用等四類因素。這些因素對於是否採行重動句的層面不一、強制力不一。有些因素強力地限制了重動句的使用²²；有些則反之，要求符合該條件則必然選用重動句²³；其餘則或多或少給予重動句一些使用上的制約，且受影響的層面不一。以下針對上述因素再加以細分次項因素，探討其對重動句的採用是強制性，還是選擇性，同時搭配語法判斷測試結果數據佐證，區隔出其優選順序。

²⁰ 參見 2.4.1 節。

²¹ 詳見 3.3.3.1 節。

²² 語義因素：動詞為「變化動詞」不重動。

²³ 句法因素：動後成分為「結果詞語」必重動。

3.3 語法判斷測試與重動因素優選順序

3.3.1 第一級「語義－句法制約」：必重動與不重動

3.3.1.1 必重動：動作動詞

動作動詞，如「看、讀」，由於其【＋動態性】【＋持續性】的語義特徵，與重動句的基本語義【＋持續性】一致，故通常需強制選用重動句，否則易形成病句。可從以下例（21）的「語法判斷測試」中，看出成人母語者對於此因素所得的判斷數據（92%、81%），很明確地不能接受動作動詞不與重動句連用。

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| (21) 1.*我去 <u>看</u> 電影兩次了。 | (92% 8%) ²⁴ |
| 3.*他 <u>讀</u> 書三個鐘頭了。 | (81% 19%) |

3.3.1.2 必重動：結果詞語

從句法上來看，「結果詞語」是屬於句法補語，受漢語「短語規則條件」的制約而必須重動。從結構中各成分之間的關係來看，動詞與「結果詞語」之間，呈現一種動詞致使產生某種結果的關係。因而動詞的重複除了像戴浩一（1994）所說的，動詞重複是由語義決定，且動詞的重複具有顯示某一事件自身重複性的符號象徵功能之外，也有結構上連繫相關成分的功能。「結果詞語」加上動作動詞或是狀態動詞，是屬於句法上的強制重動，因而在例（22）中，母語者的語法判斷測試，對此因素所做出的判斷也極為明確、較無分歧。

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| (22) 2.*我跑步 <u>累</u> 了。 | (80% 20%) |
| 7.*他教中文 <u>累</u> 了。 | (93% 7%) |
| - > *2a.我跑步 <u>跑累</u> 了 | (62% 38%) ²⁵ |
| - > 2b.我 <u>跑跑跑累</u> 了 | (91% 9%) |
| - > 3d.他 <u>教教教累</u> 了 | (68% 32%) |

²⁴ 例（21）後的編號為語法判斷測試中的實際編號，僅有阿拉伯數字的編號為附錄（一）300 位成人華語母語者語法判斷測試中的編號。

²⁵ 例（22）後的箭號“- >”後的測試句，同時包含拉伯數字與英文字母，則為附錄（二）127 位青少年華語母語者語法判斷測試中的編號。

11.他想他的兒子想 <u>瘋</u> 了。	(84% 16%)
- > 1d.他想他的兒子想 <u>瘋</u> 了。	(84% 16%)
- > 1a.他想兒子想 <u>瘋</u> 了。	(95% 5%)
- > 1b.*他想兒子 <u>瘋</u> 了。	(83% 17%)
- > 1d.*他想他的兒子 <u>瘋</u> 了。	(60% 40%)
17.*他洗衣服很 <u>乾淨</u> 。	(70% 30%)

以上測試句 2、7、2a 中，「累」為「結果詞語」（句法補語）、與動作動詞連用，其應重動而未重動，因而兩組母語者普遍都認為不合語法（80%、93%、62%）；此外，2b、3d 中，「累」為句法補語，因此強制選用重動句，而青少年母語者也大都認為合乎語法（91%、68%）。另外，雖然「想」為一般性狀態動詞，但因其後的補語「瘋」為「結果詞語」，故亦應重動。而母語者的語法判斷測試，對此因素所做出的判斷也相當明確：一方面，重動的測試句 11、1d、1a 多被視為合語法（84%、84%、95%）；另一方面，未重動的測試句 1b、1d 則被視為病句的比率明顯增高（83%、60%），無論賓語為「無定」（兒子）或「有定」（他的兒子）名詞。同樣地，測試句 17 中的動後成分「乾淨」為「結果詞語」，應重動而未重動，因而被大多數的母語者視為病句（70%）。

3.3.1.3 不重動：變化動詞

變化動詞由於其【+終結性】【-持續性】的語義特徵，與重動句的基本語義【+持續性】相衝突，故不能與重動句連用。而類似變化動詞，帶有【+終結性】的狀態動詞，例如「明白、懂」，也都在語義上與重動句的語義特質相背離。因而可從以下的「語法判斷測試」中，看出成人母語者對於此因素所得的判斷數據，大都不能接受測試句 10、17b、19 中的變化動詞（95%、77%、66%），或測試句 22 中帶【+終結性】的狀態動詞（82%）與重動句式連用。另一方面，變化動詞「掛」不重動後，其接受率立即攀升，如測試句 17a（○79%）。

- (23) 10.*他掛帽子掛在牆上。 (95% 5%)²⁶
 - > 17b.他掛帽子掛在牆上。 (77% 23%)
 - > 17a.他掛帽子在牆上。 (79% 21%)
 19.*他去紐約去了兩個月了。 (66% 34%)
 22.*我明白這題明白了一個小時了。 (82% 11%)

3.3.2 第二級「語義—句法制約」：選擇性重動

以上皆從絕對性的程度分析選用重動句之原則。然而，有許多語料呈現卻是可有可無的情形，又當如何解釋？在必選重動句的基本原則中，第二級以降，對於重動句的採用，從「強制性」逐步進入「選擇性」，仍就動詞語義特徵與動後成分之性質分述之。

3.3.2.1 可不重動：狀態動詞

狀態動詞，一如 2.1 節文獻探討中所述，具有選擇性：可重動或不重動，可由例 (24) 中的兩組測試句的結果所支持。

- (24) 6.我喜歡她很久了。 (91% 9%)
 - > 10a.我喜歡她很久了。 (100% 0%)
 - > 10b.我喜歡她喜歡很久了。 (75% 25%)

²⁶ 兩組母語者普遍都認為「*他掛帽子掛在牆上」不合語法 (95%、77%)。本文認為該病句乃源自「語義不和諧」：變化動詞「掛」的「瞬間性」、「重複性」(見註 8)與地方補語「在牆上」的「靜止狀態」衝突。換言之，藉由重複動詞「掛」，乃表達「掛」的動作的反復進行，與「在牆上」的穩定狀態不相容。因此，改為不重動後，如 17a「他掛帽子在牆上」，接受率即大為攀升 (○ 79%)。另一方面，若是變化動詞「掛」的動後成分為「頻率短語」或「結果詞語」，則可以進入重動句，因為變化動詞「掛」可表「瞬間動作的重複」或「重複動作後的結果」，例如「他掛帽子掛了一個晚上」、「他掛帽子掛歪了」。

此外，即使將「*我掛帽子掛在牆上」置於有上文「你每天掛帽子都掛在哪裡？」的語境之下 (評審委員提供)，我們另外所測試的 75 位在台灣的華語教師 (皆為母語者)，絕大多數亦都不能接受該病句 (92%)。因為該病句內部的語義矛盾，即使在篇章結構中，仍未獲解決。然而，卻有近半數的人能接受語境句「你每天掛帽子掛在哪裡？」(47%)。該語境句中之所以可被接受，是因其符合重動的條件：即若將「每日掛帽子在牆上」當作一整體事件，便可藉著「掛」的重複，標記該事件乃是日復一日地進行著。

- 18.我認識他十年了。 (100% 0%)
 - > 11a.我認識他十年了。 (99% 1%)
 - > 11b.我認識他認識十年了。 (72% 28%)

以上測試句 6、10a、18、11a 中的動詞為一般性的狀態動詞「喜歡、認識」，由於【－動態性】【＋持續性】的特質，使其在同樣具有【＋持續性】的持續短語「很久、十年」，時，具有選擇性，可由以上各測試句的高接受度所支持（ 91%、 100%、 100%、 99% ）。然而，發話者若想「強調」與該狀態有關的程度或結果，亦可重複以達到修辭的效果，如測試句 10b、11b 的相對高接受度所示（ 75%、 72% ）。

但是從數據上可發現狀態動詞不重動（ 91% - 100% ）的接受度比重動（ 72% - 75% ）高。這並不難理解，因為狀態動詞的【－動態性】語義特徵，本來就與重動句的【＋動態性】不吻合，自然以不重動為其常規（canonical）句式。²⁷

3.3.2.2 可不重動：描述詞語

若後接動後成分為「描述詞語」，是否重動則具有選擇性。通常不重動，但視修辭性需求，如欲強調動態性，則亦可重動，如例（25）中的測試句所示。

- (25) 13.他做事很認真。 (95% 5%)
 - > 4a.他做事很認真。 (100% 0%)
 - > 4b.他做事做得很認真。 (95% 5%)
 14.他講話很小聲。 (98% 2%)
 - > 5a.他講話很小聲。 (99% 0.1%)
 - > 5b.他講話講得很小聲。 (96% 4%)
 15.他唱歌很好聽。 (92% 8%)
 - > 6a.他唱歌很好聽。 (98% 2%)
 - > 6b.他唱歌唱得很好聽。 (98% 2%)

²⁷ 然而，狀態動詞在面對「結果詞語」時，如前文 2.3.2 節已經提過，則須強制重動。也就是說，在重動句的優選性中，「結果詞語」的因素優先於狀態動詞的動詞屬性。

	16.他寫中國字很慢。	(64% 36%)
- >	7a.他寫中國字很慢。	(94% 4%)
- >	7d.他寫中國字寫得很慢。	(92% 8%)
	17. *她做飯很好。	(4% 96%)
- >	*14a.她做飯很好。	(15% 85%)
- >	14c.她做飯做得很好。	(71% 29%)
- >	14d.她做飯很好吃。	(86% 14%)
- >	14b.她做飯做得很好吃。	(90% 10%)

以上測試句 13、14、15、16、4a、5a、6a、7a 的動作後接慣常性的「描述詞語」（認真、小聲、好聽、慢），都是對主語特性的一種慣常性的描述，故無須重動，接受度都很高（92% - 100%）。另一方面，測試句 4b、5b、6b、7b 藉著重動以強調【+動態性】的接受亦極高（92% - 98%）。因此，在「語法判斷測試」中所得到的數據，是否重動之間只有些微差距，顯示出其具有高度的選擇性。

不過，測試句 17、14a 似乎違反上述「描述詞語的動詞無需重複」的推論。因為其補語「好」為「描述詞語」，但不重動的接受率極低（4%、

15%），而必須重動，如測試句 14c，重動後其接受率立即攀升（71%）。一樣是後接「描述詞語」，為何語法測試中對於此句呈現意見紛歧？究其原因，應是測試句 17、14a「*她做飯很好」在語義指向上稍嫌模糊：動後成分「很好」究竟是指向主語「她」或賓語「飯」，還是指向「她做飯」這整個事件，並不清楚。若改成 14d「她做飯很好吃」，使「好吃」明確指向賓語「飯」時，接受度立即變高（86%）。如此一來，便與上述其他的例子一致，即不重動的 14d「她做飯很好吃」（86%）或重動的 14b「她做飯做得很好吃」（90%）皆可，兩者接受度都極高。

3.3.3 第三級「篇章結構制約」：選擇性重動

第三級以降，對於重動句的採用，已涉及篇章或語境的考量，而不是單純語法功能的探討了。對重動句的影響層次主要都針對：在上下文中，符合其信息焦點的呈現，以及不違背其「客觀性」、「持續性」的功能特質即可。以下篇章結構層面的討論，乃就「單一新信息制約」與「背景信息—前景信息」分述之。

3.3.3.1 可不重動：單一新信息制約

前文提到，有關賓語的「有定制約」或「無定制約」的部分主要受信息量之影響。一般認為「有定」賓語因與重動句強調的功能共存時，會造成 VP₁ (VO) 與 VP₂ (VC) 兩部分信息焦點上的衝突，所以相對於無定賓語而言，自然較不被接受，屬於非強制性的制約因素。然而，本文採用 Chen (2006) 「認知侷限」的信息處理觀點，從「單一新信息制約」來解讀以下母語者在「有定」、「無定」賓語接受度上的「相對性」差異，如例 (26) 中的各組測試句所示。

(26) 11.他想 <u>他的兒子</u> 想瘋了。	(84%	16%)
- > 1c.他想 <u>他的兒子</u> 想瘋了。	(84%	16%)
- > 1a.【無定】他想 <u>兒子</u> 想瘋了。	(95%	5%)
- > 2d.我跑 <u>馬拉松</u> 跑累了。	(79%	21%)
- > 2b.【無定】我跑 <u>步</u> 跑累了。	(91%	9%)
- > 12c.我騎 <u>這匹馬</u> 騎累了。	(85%	15%)
- > 12b.【無定】我騎 <u>馬</u> 騎累了。	(98%	2%)
12.他吃 <u>這頓飯</u> 吃得很辛苦。	(73%	27%)
- > 13d.他吃 <u>這頓飯</u> 吃得很辛苦。	(80%	20%)
- > 13b.【無定】他吃 <u>飯</u> 吃得很辛苦。	(83%	17%)
- > 7d.他寫 <u>中國字</u> 寫得很慢。	(92%	8%)
- > 7b.【無定】他寫 <u>字</u> 寫得很慢。	(99%	1%)
- > 9d.他教 <u>數學</u> 教了十六年了。	(88%	12%)
- > 9b.【無定】他教 <u>書</u> 教了二十年了。	(97%	3%)

以上同樣的句式，只有賓語個別採用「有定」與「無定」名詞，兩者採用重動句的接受度都很高，可見「有定制約」對不重動的要求，並不具強制力。但無可否認的，以上數據顯示賓語為「有定」的重動句 (73% - 88%)，其接受度的比例確實稍低於賓語為「無定」的重動句 (83% - 99%)。然而基於「賓語指稱」而顯示的微幅差異，實不難理解。以上面第二個句組為例，動詞 (吃、寫、教) 後的「有定」賓語 (這頓飯、中國字、數學) 通常表認知中的舊信息，因此動詞後只剩下一個代表新信息的成分

（很辛苦、很慢、十六年），遵循了「單一信息制約」，因此重動的制約性不高。反之，「無定」賓語（飯、字、書）通常表認知中的新信息，因此再加上動詞後代表新信息的成分（很辛苦、很慢、二十年），便出現了兩個新信息，違反了「單一信息制約」，故「無定」賓語句的重動制約乃是強制性的，因此接受度相對而言自然可能高過無須重動的「有定」賓語句，顯示了「有定」賓語**確實微幅影響**母語者對重動句語法判斷的接受度。

再者，以下測試句顯示含「有定」賓語的「不重動句」，其接受度高於「有定」賓語的「重動句」，此數據亦可以透過信息量的角度，加以解釋。

- | | | |
|-------------------------------|--------|------|
| (27) - > 8a.他學 <u>中文</u> 兩年了。 | (96% | 4%) |
| - > 8b.他學 <u>中文學</u> 了兩年了。 | (88% | 12%) |
| - > 9d.他教 <u>數學</u> 十六年了。 | (95% | 5%) |
| - > 9b.他教 <u>數學教</u> 了十六年了。 | (88% | 12%) |
| - > 10a.我喜歡 <u>她</u> 很久了。 | (100% | 0%) |
| - > 10b.我喜歡 <u>她喜歡</u> 很久了。 | (75% | 25%) |
| - > 11a.我認識 <u>他</u> 十年了。 | (99% | 1%) |
| - > 11b.我認識 <u>他認識</u> 十年了。 | (72% | 28%) |

例(27)中的測試句 8a、9a、10a、11a 之賓語「中文、數學、她、他」皆為「有定」的舊信息，故位於動作動詞或狀態動詞「學、教、喜歡、認識」後的唯一新信息成分便是持續短語「兩年了、十六年了、很久了、十年了」，遵循了「單一新信息制約」，因此對於重動並無強制力，故不重動的接受度極高（96%、95%、100%、99%）。但倘若為強調動作持續的【+動態性】，自然可採用重動句 8b、9b、10b、11b，但因為「有定」賓語為舊信息，動詞後並無信息量過多而必須強制重動使賓語前移的壓力，因此在「有定」賓語的情況下，強制重動後的接受度相對而言便自然比不上重動的常態句為低（88%、88%、75%、72%）。

3.3.3.2 可不重動：背景信息－前景信息

篇章「主位－述位結構」中有關信息量的問題，尚有一制約因素：「背景信息－前景信息」。從本文之前的文獻探討中得知：重動句在篇章中主要提供述題子句中的前景信息。即當在篇章中欲強調後面動補的焦點信息，使

其成為上下文中的前景信息時，句子通常會採用重動句。

- | | |
|-------------------|-------------|
| (28) 3.*他讀書三個鐘頭了。 | (81% 19%) |
| 8.他教書二十年了。 | (70% 30%) |
| - > 9a.他教書二十年了。 | (98% 2%) |
| - > 9c.他教數學十六年了。 | (95% 5%) |

在例(28)中，從單句層面觀之，含短時段「三個鐘頭」的測試句3較傾向成為篇章中的「前景信息」，所以應採具【+動態性】【+持續性】語義的重動較為適合，但因實際上未重動，故而被大多數母語者視為不合語法（81%）。相對而言，含長時段「二十年、十六年」的測試句9a、9c較易成為篇章中的「背景信息」，因此無論其實語為「無定」（書）或「有定」（數學），其接受度在母語者的測試中都高居不下（98%、95%）。含有長時段持續短語的句子，傾向擔任「背景信息」而不選用重動²⁸，便是受到篇章層面的影響。

從有上下文的複句層面觀之，帶有長時段的句子（子句），容易成為「背景信息」的傾向則更加明確，其功能是擔任「主題子句」，以引出下文帶有「前景信息」的「述題子句」，如例(29)中的測試句8'和2.4節提過的17b。

- (29) 8'.a: 他教書二十年了，從沒像今天這麼生氣。(70% 30%)
 b: 他也太脆弱了？學生不過是集體蹺課罷了！
 17b. 「不過，真的覺得教書很累了，也應該做些自己覺得舒服的事了。」

當一個子句成為「主題句」時，即使其實語為「無定」，如測試句8'a的「書」；或動後成分為「結果詞語」，如17b的「累」，皆無需重動，而其接受度亦高（70%），因整個子句都已成為充當「背景子句」的舊信息，以襯托後面帶焦點信息的「前景子句」。

²⁸ 當然，含長時段持續短語的句子（子句），亦可按發話者意圖或語境需要而重動成為「前景句」，如附錄（二）中，9b「他教書教了二十年了」（97%）和9d「他教數學教了十六年了」（88%）的母語者接受度都很高。

3.3.4 第四級「語用功能」：選擇性重動

過去的重動句研究側重的是句式之間的變換關係，主要著眼於變換的制約因素，鮮少論及何時或什麼語境該變換的問題；即著重在「能否變換」，而非「是否變換」（張紅玲 2005）。例如本文第二節提到的，Hsieh（1991）、黃月圓（1996）都認為重動句和把字句為「互補句」：即「重動句的補語指向主語，而把字句的補語則指向賓語」。²⁹

重動句本身是漢語的特殊句式之一，跨語言差異大（鄧守信 2003），加上部份句式在語用上具被替代性，故不易掌握。本節討論重動句與其他句式的關係，如把字句、SVOC（賓補結構）、SVAO（定語結構）³⁰、SVCO（補賓結構），並以「語法判斷測試」的數據佐證之。

3.3.4.1 把字句與賓補結構 SVOC

(30) 10.*他掛帽子掛在牆上。	(95%	5%)
- > *17b. (重動句) 他掛帽子掛在牆上。	(77%	23%)
- > *17d. (重動句) 他掛這頂帽子掛在牆上。	(92%	8%)
- > 17a. (<u>SVOC</u>) 他掛帽子 在牆上。	(79%	21%)
- > 17c. (<u>SVOC</u>) 他掛這頂帽子 在牆上。	(84%	16%)
- > 17e. (把字句) 他把帽子掛在牆上。	(99%	1%)

在例（30）中的測試句，多數的母語者都認為 10、17b、17d 含有變化動詞（掛）【－持續性】的重動句皆不合語法（無論賓語指稱為何），可明確由母語者的高拒絕率得知（ 95%、 77%、 92% ）。反之，未重動的 SVOC 原式的接受度相對提升，如 17a「他掛帽子在牆上」（ 79% ）、17c「他掛這頂帽子在牆上」（ 84% ），而以 17e 的把字句「他把帽子掛在牆上」的接受度最高（ 99% ）。以上數據顯示，重動句因違反「語義和諧」而被母語者視為病句，取而代之被母語者接受的，分別是 SVOC 原式與把字句。

²⁹ 本文在 2.5 節已指出，以「語義指向」決定是否選用重句的觀點有其侷限性，僅反映片面的語言事實。重動句的「動後成分」不必然指向主語，亦可指向賓語。

³⁰ 「定語」= adjectival phrase (AP)，縮略為 A。

以上 17c、17e 的高接受度，固然可以提供華語教師糾正病句「*他掛帽子掛在牆上」時的合法替代句式，但我們並不能因為把字句的接受度最高（○99%），便斷定在語用色彩上，把字句（處置式）「他把帽子掛在牆上」才是母語者最習慣的句式。使用把字句或不重動的 SVOC 原式，與使用的語境有關及該句式的基本功能：把字句的語用功能是強調對「賓語」的處置，而 SVOC 原句乃著重其「動詞後成分」（俗稱「補語」）。

3.3.4.2 重動句與定語結構 SVAO

- | | |
|---|-------------|
| (31) 1.*我去 <u>看</u> 電影兩次了。 | (92% 8%) |
| - > *15a. (<u>SVOC</u>) 我去 <u>看</u> 電影兩次了。 | (58% 42%) |
| - > 15b. (重動句) 我去 <u>看</u> 電影 <u>看了</u> 兩次。 | (46% 54%) |
| - > 15c. (<u>SVAO</u>) 我去看了 <u>兩次</u> 電影。 | (79% 21%) |

在例 (31) 中的測試句，多數的母語者認為 1、15a 含有動作動詞（看）【+持續性】的句子，因未重動而不合語法，可由母語者相對的高拒絕率得知（ 92%、 58% ）（雖然成人與青少年母語者之間有所差距）。以青少年母語者的接受度而言，SVAO（定語結構）15c「我去看了三次電影」的接受度最高（ 79% ），遠超越於重動句 15b「我去看電影看了三次」（ 46% ）。

然母語者接受度的數據本身，仍無法提供我們以下的推論：測試句 15c 的定語結構比 15b 的重動句更合乎華語母語者習慣用法。重動句或定語結構各有其不同的功能：在定語結構中，雖然整個數量詞組「兩次電影」都可表示新信息，但焦點為新信息的核心（湯廷池 1986；劉月華 1996），是落在數量詞所修飾的賓語「電影」上；換言之，定語結構強調的「兩次電影」而非「兩次球賽」等。反之，重動句強調的是動補部分（VC）「看了兩次」，而其焦點乃落在頻率詞語「兩次」上，強調的是「看了兩次」，而非「看了三次」等。總之，重動句或定語結構的語義重心都是落在句尾實詞，遵循「句尾焦點原則」（end-focus principle）。

3.3.4.3 補賓結構 SVCO 與把字句

- | | | |
|--|-------|-------|
| (32) 20.*他 <u>像</u> 他父親 <u>像極</u> 了。 | (68% | 32%) |
| - > *16a. (重動句) 他 <u>像</u> 他父親 <u>像極</u> 了。 | (70% | 30%) |
| - > *16c. (<u>SVOC</u>) 他 <u>像</u> 他父親 <u>極</u> 了。 | (80% | 20%) |
| - > 16b. (<u>SVCO</u>) 他 <u>像極</u> 了他父親。 | (98% | 2%) |
| * (把字句) 他 <u>把他</u> 父親 <u>像極</u> 了。 | | |

如本文第二節提到的，「係屬性」的狀態動詞「像」，無法施以修辭性的重動，此說法亦為母語者所支持：在例（32）中，20、16a 的重動句大都為母語者判定為病句（ 68%、 70%）。另外，當動後成分「極」的語義指向是動詞「像」時，應靠向動詞以就近修飾。但動詞「像」因囿於其「係屬性」狀態動詞的語義限制，而無法藉重動以靠近句尾實詞「極」，因此唯有將「極」前移，採用 SVCO（補賓結構）「他像極了他父親」，方能使「極」直接靠近動詞「像」；而其焦點便落在句尾實詞「父親」上。另一方面，「像」因是狀態動詞，亦無法被處置，故也無法與把字句「他把他父親像極了」共用。總之，SVCO（補賓結構）的使用，有其特定的制約與功能，即讓補語前移以貼近其語義指向的動詞，並留下賓語成為全句的重心——即「句尾焦點」。

3.3.4.4 重動句與把字句

最後本文約略舉例說明同一種句義既可用重動句又可用把字句來表達的情況下，兩者的語用功能有何不同。本文第二節末尾已提過重動句和把字句可以有相同的基本語義，但語用功能不同：重動句具有「客觀的持續性」而把字句帶有「主觀的處置性」（楊玉玲 1999；李訥、石毓智 1997；屈承熹 1999；張紅玲 2005；Chen 2006）。換言之，使用重動句時，發話者所關注的對象就是某特定活動（VO），而所關注的「焦點」則是「該活動執行得怎麼樣」（VC）（聶仁發 2001；張紅玲 2005）。相對而言，採用把字句時，發話者所關注的對象就是某特定受事實語（O），而所關注的「焦點」則是「施事主語對受事實語做出了何種處置」（沈家煊 2002；張紅玲 2005），如例（33）所示：

- (33) a. 看，好看吧？以後我裝水裝到這兒，這樣人家就認不出來了。（生活口語）
b. 看，好看吧？以後我把水裝到這兒，這樣人家就認不出來了。（張紅玲 2005:123）

張指出（33a）中，發話者所關注的對象是「裝水」此一活動，而非「水」這個事物；所關注的焦點是「裝的程度」（裝到這兒），而非「裝什麼」。相對地，（33b）中，發話者所關注的對象是「水」此一事物，而非「裝水」這個活動；所關注的焦點是施事主語「我」如何處置受事賓語「水」，而非補語「裝水達到的程度」。

此外，既然重動句、把字句的語用功能分別為：「客觀的持續性」、「主觀的處置性」，故重動句基本上排斥「意願性」、「目標性」，一般傾向報導或陳述性的事實，而不與「想、要、必須、希望」等能願動詞連用，亦鮮少以祈使句和否定句的形式出現（張紅玲 2005），如例（34）、（35）所示：

- (34) a. *媽媽培養我培養成一個醫生。
b. 媽媽把我培養成一個醫生。（張紅玲 2005:131）
(35) a. 他掛帽子掛了半天都掛不好。
b. *他把帽子掛了半天都掛不好。

張指出外籍生不明重動句的「客觀」、「非意願性」語用功能，便產生（34a）的重動句病句，應改為（34b）的把字句，以傳達施事主語「媽媽」的主觀願望和目標。同樣地，（35b）的把字句為病句，因為「掛不好」並非是主語「他」的意願或目標，故不能使用帶有「主觀的處置性」的把字句，而必須改為表「客觀的持續性」（含重複性）的重動句，如（35a）。

4. 重動句的教學應用

本節按上述的優先順序，根據教學語法的原則，提出重動句的教學排序。

4.1 重動句選用原則

以下根據華語母語人士的語法判斷測試之數據，結合上節依據句法、語義，篇章與語用等語言層面分析所歸納之四級制約因素，因應教學上之方

便，整理出漢語重動句選用與否之原則。

4.1.1 二必³¹

4.1.1.1 動作動詞必重動

當重動句中動詞為動作動詞時，由於其【+動態性】【+持續性】的語義特質與重動句與重動句的【+持續性】意義吻合，故通常強制重動，否則便形成病句，如如例（36）中的測試句所示：

- | | |
|------------------|------------------|
| (36) 1 *我去看電影兩次。 | (92% 8%) |
| 3 *他讀書三個鐘頭了。 | (81% 19%) |

4.1.1.2 結果詞語必重動

「結果詞語」為句法補語，故必重動。基本上，致使性動詞所接的補語多為結果詞語，因強調動詞致使補語和主語之間產生連繫時——必重動。當欲強調主語和補語之間的致使關係時藉由 V 重複，引 S 進入 O 之中。也因為此句是在主語和補語之間的關係，所以不論賓語為「有定」（中文）、「無定」（書），或動詞為「動作動詞」（教）、「狀態動詞」（想），皆不受影響而必需採用重動句，如例（37）中的測試句所示：

- | | |
|-------------------|------------------|
| (37) 7.*他教中文累了。 | (93% 7%) |
| - > *3b.他教書累了。 | (70% 30%) |
| - > *1d.他想他的兒子瘋了。 | (60% 40%) |
| - > *1b.他想兒子瘋了。 | (84% 16%) |

4.1.2 一沒有：變化動詞不重動

當動詞為變化動詞時，由於動詞瞬間完成，故不得採用強調動作延展持續的重動句表示之；或當「狀態動詞」帶有【+終結性】，例如：「明白、懂」，這些都屬於【-持續性】的特質，因此不得與重動句共現，如例（38）中測試句所示：

³¹ 感謝評審委員之一對認知排序的回饋，本處對調了原本 4.1.1 節和 4.1.2 節的教學排序，改以先教兩個必用句式，再教不適用的句式，以符合認知原則，同時亦更接近本文原先提出「二必一沒有」的教學排序原則。

- (38) 10.*他掛衣服掛在牆上。 (95% 5%)
 22.*我明白這題明白了一個小時了。 (82% 18%)

4.1.3 四重選擇性

以上「二必一沒有」是屬於第一級的「絕對性」重動句選用之原則。以下對於重動句的採用，則從「強制性」逐步進入「選擇性」。前兩者是第二級的選擇性重動，是屬於「語義一句法」層面；後兩者是第三級的選擇性重動，是屬於「篇章」層面。分述於下。

4.1.3.1 狀態動詞可不重動

狀態動詞，由於其【－動態性】【＋持續性】的特質，使其在同樣具有【＋持續性】的頻率或持續短語時，具有選擇性：即通常不需要重複動詞³²，如例（39）中的測試句 10a。然而，發話者若想「強調」與該狀態有關的程度或結果，則可重複以達到修辭的效果，如測試句 10b 所示：

- (39) - > 10a.我喜歡她很久了。 (100% 0%)
 - > 10b.我喜歡她喜歡很久了。 (75% 25%)

4.1.3.2 描述詞語可不重動

若後接動後成分為描寫主語的慣常性「描述詞語」，重動與否亦具有選擇性：即通常不重動，但視修辭性需求，若欲強調【＋動態性】亦可重動，如例（40）中的測試句所示：

- (40) - > 4a.他做事很認真。 (100% 0%)
 - > 4b.他做事做得很認真。 (95% 5%)

4.1.3.3 有定賓語可不重動

在篇章結構中，若賓語為「有定」名詞，通常代表認知中的舊信息，因此動詞後只剩下一個代表新信息的成分，遵循了「單一信息制約」，因此可以選擇不用重動³³。但視修辭性需求，倘若欲強調【＋動態性】亦可重動，如例（41）中的測試句所示：

³² 除非後接「結果詞語」。

³³ 除非後接「結果詞語」。

- (41) - > 7c.他寫中國字很慢。 (91% 9%)
- > 7d.他寫中國字寫得很慢。 (92% 8%)
- > 9c.他教數學十六年了。 (95% 5%)
- > 9d.他教數學教了十六年了。 (88% 12%)

4.1.3.4 充當背景的子句可不重動

重動句在篇章中主要提供述題子句中的前景信息，因此含長時段的句子較傾向成為「背景信息」而無須重動，無論其賓語為「無定」（書）或「有定」（數學），如例（42）中的測試句 9a 和 9b 所示：

- (42) - > 9a.他教書二十年了。 (98% 2%)
- > 9c.他教數學十六年了。 (95% 5%)
- > 9b.他教書教了二十年了。 (97% 3%)
- > 9d.他教數學教了十六年了。 (88% 12%)

- 8'. a：他教書二十年了，從沒像今天這麼生氣。 (70% 30%)
b：他也太脆弱了？學生不過是集體蹺課罷了！

帶有長時段的句子（子句），容易成為「背景信息」的傾向在複句中則更加明確，其功能是擔任「主題子句」，以引出下文帶有「前景信息」的「述題子句」，如測試句 8'。另一方面，當在篇章中欲強調後面動補的焦點信息，使其成為上下文中的「前景信息」時，句子亦可採用重動句，如測試句 9b 和 9d 所示。

4.1.4 一層語用考量

最後，從語用角度觀之，重動句之使用並非必然性，除非發話者要強調「動補部分」（VC）的「客觀持續性」，則可選用，但不與表意願或目標的能願動詞和祈使句連用。若要強調帶有意願或目標的「主觀處置性」，則需使用把字句，如例（43）、（44）所示。

- (43) a. *媽媽培養我培養成一個醫生。
b. 媽媽把我培養成一個醫生。
(44) a. 他掛帽子掛了半天都掛不好。
b. *他把帽子掛了半天都掛不好。

4.2 漢語重動句之教學排序

按鄧守信（2003）針對對外漢語語法點難易度之評定，依教學語法之「排序性」（sequential）和「累進性」（cumulative）原則。在語法點的排序上，需注意語義複雜度、結構複雜度，跨語言差異，語用功能等。整體而言，乃是以「困難度」（level of difficulty）來區分。由於重動句本身非典型結構、跨語言差異大，加上部分句式具被替代性，故不易學習。在此探討重動句之教學語法教學階段之安排，依次從語義複雜度、結構複雜度（句構配搭限制）、篇章結構、語用功能，探討之。

階段一：首先，教重動句的「二必」之一

句式一：V（動作動詞）+ O（有定／無定）+ VC

- 例（1）a. 我去看電影看了兩次。 < - > *a'. 我去看電影兩次。
b. 他讀書讀了三個鐘頭了。 < - > *b'. 他讀書三個鐘頭了。

階段一的教學重點主要在於「語義」層面，即動作動詞的【+動態性】【+持續性】與重動句的【+持續性】吻合，故強制重動，如（1a）、（1b）。本文優先討論語義部分是因為句法結構乃是用來傳遞意念與情感，因此語義是語法結構形成的動因（Biq, Tai and Thompson 1996）。

階段二：其次，教重動句的「二必」之二

句式二：V（致使性）O（有定／無定）VC（結果詞語）

- 例（2）a. 我跑步跑累了。 < - > *我跑步累了。
b. 他教中文教累了。 < - > *他教中文累了。
c. 他想兒子想瘋了。 < - > *他想兒子瘋了。
d. 他想他的兒子想瘋了。 < - > *他想他的兒子瘋了。

階段二的教學重點在於「句法結構」層面。「結果詞語」屬於句法補語，違反了「賓補爭動」的制約，故強制使用重動句，如（2a）－（2d）。此制約的複雜度亦相對較低，因為無論動詞後的賓語為「有定」、「無定」，皆不影響，故第二教導。

階段三：其次，先教重動句的「一沒有」

句式一：V（－變化動詞）＋O（有定／無定）＋VC（任何動後成分）

例（3）a. *他掛衣服掛在牆上。

b. *我明白這題明白了一個小時了。

階段三的教學重點主要在於「語義」層面的禁制。由於變化動詞的【－終結性】與重動句【＋持續性】衝突，故不得使用重動句，如（3a）、（3b）。此制約的複雜度相對較低，因為動詞後的賓語無論為「有定」、「無定」或動詞後成分是何種性質，皆不影響。

階段四：接著，教重動句的「四重選擇性」之前二者（語義－句法層面）

句式四 A：V（狀態動詞）＋O（有定／無定）＋VC（－結果詞語）

句式四 B：V（動作動詞）＋O（有定／無定）＋VC（＋描述詞語）

例（4）a. 我喜歡她很久了。 < - > a'. 我喜歡她喜歡很久了。

b. 他做事很認真。 < - > b'. 他做事做得很認真。

階段四的教學重點進入了重動句在「語義－句法」層面上的「選擇性」。首先，狀態動詞的【－動態性】【＋持續性】使其在重動句的使用上具與選擇性，可不重動，如（4a），除非動詞後為「結果詞語」；亦可採用強調的修辭性重動，如（4a'）。另一方面，動作動詞之後若為說明施事主語慣常性行為的「描述詞語」時，動作動詞的【＋動態性】已失，故可不重動³⁴，如（4b），但亦可採修辭性的重動，如（4b'）。

階段五：接著，教用重動句的「四重選擇性」之後二者（篇章層面）

句式五 A：V（狀態動詞）＋O（有定）＋VC（－結果詞語）

句式五 B：V（任何動詞）＋O（有定／無定）＋VC（＋任何動後成分）

例（5）a. 他寫中國字很慢。 < - > a'. 他寫中國字寫得很慢。

b. 他教數學十六年了。 < - > b'. 他教數學教了十六年了。

³⁴ 本文教學排序第四階段「描述詞語」之非重動的選擇性，補充了 Chen（2006: 96-98）在教學應用第四階段的討論。

- 例(6) a. 他他教書二十年了，從沒像今天這麼生氣。
 b. 不過，真的覺得教書很累了，也應該做些自己覺得舒服的事了。

階段五的教學重點進入了重動句在「篇章結構」層面上的選擇性。首先，賓語為表舊信息的「有定」名詞時，因此動詞後只有一個帶新信息的成分，故無需透過重動機制將過多的新信息前移，符合了句尾的「單一新信息制約」，如(5a)、(5b)，除非動後成分為「結果詞語」。此外，也可採強調的修辭重動，如(5a')、(5b')。

另一方面，在篇章層面的複句中，當一個子句擔任提供背景信息的「主題子句」時亦可不採重動，無論「動後成分」的性質為何，包括「頻率短語」(附加語)如(6a)，以及「結果詞語」(句法補語)，如(6b)。此一篇章層面(主題子句)是唯一不受制於「句法補語」而須重動的語言使用現象，乃至篇章因素大過句法因素的結果。

階段六：最後，教用重動句的「一層語用因素」

句式六 A：VO+VC【-主觀性、意願性、目標性】／「-能願動詞、祈使句」

句式六 B：把 O+VC【+主觀性、意願性、目標性】／「+能願動詞、祈使句」

- 例(7) a. 以後我裝水裝到這兒，這樣人家就認不出來。
 b. 以後我把水裝到這兒，這樣人家就認不出來。

- 例(8) a. 他掛帽子掛了半天都掛不好。
 b. *他把帽子掛了半天都掛不好。

- 例(9) a. *媽媽培養我培養成一個醫生。
 b. 媽媽把我培養成一個醫生。

階段六的教學重點進入了重動句在「語用功能」層面上的選擇性。重動句的語用功能乃是表達「客觀的持續性」，焦點落在動補成分(VO)(裝水的程度)，如(7a)；而把字句的語用功能乃是表達「主觀的處置性」，焦點落在賓語(O)上(施事主語怎麼處置水)。

同時，因重動句表達的是客觀的「非意願性」和「非目標性」，如（8a），故在句法上不得與能願動詞（例如：想、要、必須、希望）與祈使句共用，如（8b）。若要表達主觀的意願或目標，便得選用把字句，如（9b），而不能用表達「客觀持續性」的重動句，如（9a）。

5. 結論

在語義上，重動句表達動作行為之延續、重複或達到某種程度。在修辭上，重動句對動作行為進行強調，使得動作與受動者、補語狀態之間的關聯更加明確。本文除從語義、句法上探討重動句，也嘗試從篇章結構、語用功能角度思考重動句的結構意義。藉由語料的分析，除了確定各制約對重動的影響外；並嘗試從各制約所影響的層次，嘗試排出一個重動句優選順序以瞭解這些制約的強制力。本文並從教學面向分析出「二必一沒有」、「四重選擇性」、「一層語用考量」等教學原則；從教學上分出六個階段，以循序教學，符合了教學語法的精神：教學在結構上應該和語義、語用教學緊密結合，而且教學語法應該由句法（基礎建設）而篇章（上層建設）地進行、拓展。換言之，一個完備的語法教學應該融合句法、語義、篇章和語用各層面的語言使用以達到有效溝通的目的（Xing 1998；劉珣 2002；屈承熹 2003；鄧守信 2003）。

參考文獻

- Biq, Y-O, Tai, J. H-Y., & Thompson, S.A. (1996) Recent Developments in Functional Approaches to Chinese. In C.-T. J. Huang and Y.-H. A. Li (Eds) . *New Horizons in Chinese Linguistics* (97-140) . Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.
- Chafe, W. (1984) How people use adverbial clause. In C. Brugman and M. Macauley (Eds.) , *Proceedings of the 10th Annual Meeting of Berkeley Linguistics Society* (pp.437-450) . Berkeley, CA: Berkeley Linguistics Society.
- Chao, Y. R. (1968) *A Grammar of Spoken Chinese*. Berkley: University of California Press.

- Chen, F. J. (2006) Verb-copying and double-object constructions in Chinese: From the perspectives of cognitive constraint and discourse function. *Journal of the Chinese Language Teachers Association (JCLTA)* 41, 2: 45-106.
- Ernest, T. (1987) Duration adverbial and Chinese phrase structures. *Journal of the Chinese Language Teachers (JCLTA)* 22, 2: 1-11.
- Halliday, M.A.K. (1967) Notes on transitivity and theme in English: II. *Journal of Linguistics* 4: 199-244.
- Halliday, M.A.K. (1970) Language structure and language function. In J. Lyons (Ed.) . *New Horizons in Linguistics* (pp. 140-165) . Harmondsworth: Penguin Books.
- Halliday, M.A.K. (1985) *An Introduction to Functional Grammar*. Edward Arnold, London, U.K.
- Hsieh, M. (1991) Analogy as a type of interaction: The case of verb copying. *Journal of the Chinese Language Teachers Association (JCLTA)* 27: 75-92.
- Huang, J. C. T. (1982) *Logical Relation in Chinese and the Theory of Grammar*. Unpublished doctoral dissertation. MIT.
- Huang, J. C. T. (1987) Existential sentences in Chinese and (in) definiteness. In E. Reuland and, A. T. Meulen (Eds) , *The Representation of (In) definiteness* (pp. 226-53) . Cambridge, MA: MIT Press.
- Huang, J. C. T. (1988) *Wo pao de kuai* and Chinese phrase structure. *Language* 6, 2: 74-311.
- Li, C. N. and. Thompson, S. A. (1987) *Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press.
- Liu, X. M. (1997) The Verb-Copying Construction and Imperfectivity. *Journal of the Chinese Language Teachers Association (JCLTA)* 32, 3: 1-13.
- Oglin, T. (Ed) 1994. *Perspectives on pedagogical grammar*. Cambridge university Press.
- Radford, A. (1988) *Transformational grammar: A first course*. Cambridge, New York: Cambridge University Press.

- Teng, S. H. (1976) Verb classification and Its pedagogical extensions. In Y.C. Li & B. Speer (Eds.) . *Reading in Teaching Chinese* (pp. 84-91) . South Orange: Seton Hall University Press.
- Teng, S. (1997) Towards a pedagogical grammar of Chinese. *Journal of the Chinese Language Teachers Association (JCLTA)* 32, 2:29-40.
- Tsao, F. F. (1987) On the so-called verb-copying Construction in Chinese. *Journal of the Chinese Teachers Association (JCLTA)* 22, 2: 13-43.
- Xing, Z. (1998) Pedagogical grammar of Chinese: Perspectives on discourse and pragmatics. *Journal of the Chinese Language Teachers Association (JCLTA)* 33, 3: 63-78.
- Wolfson, N. (1989) *Perspective: Sociolinguistics and TESOL*. Cambridge: Newbury House Publishers.
- 王燦龍 (1999) , 〈重動句補議〉, 《中國語文》, 第 2 期, 122-125。
- 李 訥、石毓智 (1997) , 〈漢語動詞拷貝結構的演化過程〉, 《國外語言學》, 第 3 期, 32-38。
- 沈家煊 (2002) , 〈如何處置“處置式”? —論把字句的主觀性〉。載於沈家煊 (主編) , 《現代漢語語法的功能、語用、認知研究》, 207-233。北京: 商務印書館
- 肖奚強、張靜 (2004) , 〈現在重動句研究綜述〉, 《南京廣播大學社會科學學報》第 1 期, 27-30。
- 屈承熹 (1984) , 〈漢語的詞序及其變遷〉, 《語言研究》第 4 期, 127-151。
- 屈承熹 (1987) , 《歷史語法理論與漢語歷史語法》。台北: 文鶴出版社。
- 屈承熹 (1999) 《漢語認知功能語法》。台北: 文鶴出版社。
- 屈承熹 (2003) , 〈功能篇章語法及其在對外漢與教學上的應用〉, 《對外漢語教學語法探索》, 127-152。
- 張紅玲 (2005) , 《現代漢語重動句研究》。北京: 北京語言大學博士論文。
- 郭熙 (2002) , 〈理論語法與教學語法的銜接問題: 以漢語作為第二語言教學為例〉, 《漢語學習》第 4 期, 58-66。
- 陳怡靜 (2004) , 《現代漢語動詞後置成分之語法意義與教學排序》。台北: 國立台灣師範大學華語文教學研究所碩士論文。

- 湯廷池（1986），〈國語語法與功用解釋：兼談國語與英語功用的對比分析〉，《師大學報》第31期，437-469。
- 項開喜（1997），〈漢語重動句式的研究〉，《中國語文》，第4期，260-267。
- 黃月圓（1996），〈把被結構與動詞重複結構的互補現象〉，《中國語文》，第2期，92-99。
- 楊玉玲（1999），〈重動句和“把”字句使用考察〉，《世界漢語教學》第2期，70-75。
- 趙新（2002），〈試論重動句的功能〉，《語言研究》，第四十六期，28-31。
- 劉珣（2002），《漢語作為第二語言教學簡論》。北京：北京語言文化大學。
- 劉月華（1996），〈漢語的形容詞對定語和狀語位置的選擇〉，《*Journal of the Chinese Language Teachers Association (JCLTA)* 39, 1: 81-100。
- 鄧守信（2005），《漢語語法論文集》。台北：文鶴書局。
- 鄧守信 2003b，〈對外漢語語法點難易度的評定〉，《對外漢語教學語法探索》，102-111。北京：中國社會科學出版社。
- 戴浩一（1994），〈以認知為基礎的漢語功能語法芻議〉，《功能主義與漢語語法》，187-217。北京語言學院出版社。
- 戴耀晶（1998），〈試說漢語重動句的語法價值〉，《漢語學習》第2期，1-4。
- 聶仁發（2001），〈重動句的語篇分析〉，《湖南師範大學社會科學學報》第1期，114-118。
- 魏楊秀（2001），《重動句的原因解釋功能分析》。北京：北京語言大學碩士論文。

陳俊光

fredjchen@hotmail.com

李菁菁

leeseven2@hotmail.com

附錄（一）：300 位成人華語母語者的「語法判斷測試」結果之統計分析

動後 成分	語義 指向	編號	語料	○	×+ ?
時量短語 (持續、頻率)	動詞	1	*我去看電影兩次了(頻率)	8%	92%
		21	*他回家回了五次(頻率)	18%	82%
		5	他學中文兩年了(持續)	70%	30%
		18	我認識他十年了(持續)	100%	0%
		3	*他讀書三個鐘頭了(持續)	19%	81%
		8	他教書二十年了(持續)	67%	33%
		8'	A: 他教書二十年了, 從沒像今天這麼生氣。 B: 他也太脆弱了? 學生不過是集體蹺課罷了!	70%	30%
		22	*我明白這題明白了一個小時了(持續)	18%	82%
		19	?*他去紐約去了兩個月了(持續)	34%	66%
		6	我喜歡她很久了(持續)(描述)	91%	9%
結果詞語	主語	2	*我跑步累了(結果)	20%	80%
		7	*他教中文累了(結果)	7%	93%
		11	他想他的兒子想瘋了(結果)	84%	16%
	賓語	10	*他掛帽子掛在牆上(結果)	5%	95%
		23	*逃犯殺獄卒殺了兩個(結果)	9%	91%
		9	?*她穿這件衣服穿反了(結果)	29%	71%
		17.	?*他洗衣服很乾淨(結果)。	30%	70%
描述詞語	主語	13	他做事很認真(描述)。	95%	5%
		12	他吃這頓飯吃得很辛苦(描述)	73%	27%
	動詞	4	*她作飯很好(描述能力)。	4%	96%
		20	?*他像他父親像極了(描述程度)	32%	68%
		16	他寫中國字很慢(描述)	64%	36%
	V/O	14	他講話很小聲(描述)	98%	2%
		15	他唱歌很好聽(描述)	92%	8%

附錄（二）：127 位青少年華語母語者的「語法判斷測試」結果之統計分析

	測試例句組	判讀	O 比例	X 比例
1a	他想兒子想瘋了。	O	94.5%	5.5%
1b	他想兒子瘋了。	X	16.5%	83.5%
1c	他想他的兒子想瘋了	O	84.3%	15.7%
1d	他想他的兒子瘋了。	X	40.2%	59.8%
2a	我跑步累了。	X	37.8%	62.2%
2b	我跑步跑累了。	O	90.6%	9.4%
2c	我跑馬拉松累了。	X	39.4%	60.6%
2d	我跑馬拉松跑累了。	O	78.7%	21.3%
3a	他教書累了。	X	29.9%	70.1%
3b	他教書教累了。	O	98.4%	1.6%
3c	他教中文累了。	X	18.1%	81.9%
3d	他教中文教累了。	O	67.7%	32.3%
4a	他做事很認真。	O	100.0%	0.0%
4b	他做事做得很認真。	O	94.5%	5.5%
4c	他做這件事很認真。	O	96.1%	3.9%
4d	他做這件事做得很認真。	O	91.3%	8.7%
5a	他講話很小聲。	O	99.2%	0.8%
5b	他講話講得很小聲。	O	96.1%	3.9%
5c	他把話講得很小聲。	O	86.6%	13.4%
6a	他唱歌很好聽	O	97.6%	2.4%
6b	他唱歌唱得很好聽。	O	97.6%	2.4%
6c	他唱情歌很動聽	O	86.6%	13.4%
6d	他唱情歌唱得很動聽。	O	85.0%	15.0%
6e	他把歌唱得很好聽。	O	78.7%	21.3%
7a	他寫字很慢。	O	96.1%	3.9%
7b	他寫字寫得很慢。	O	99.2%	0.8%
7c	他寫中國字很慢。	O	90.6%	9.4%
7d	他寫中國字寫得很慢。	O	92.1%	7.9%
8a	他學中文兩年了。	O	96.1%	3.9%

8b	他學中文學了兩年了。	O	88.2%	11.8%
9a	他教書二十年了。	O	97.6%	2.4%
9b	他教書教了二十年了。	O	96.9%	3.1%
9c	他教數學十六年了。	O	95.3%	4.7%
9d	他教數學教了十六年了。	O	88.2%	11.8%
10a	我喜歡她很久了。	O	100.0%	0.0%
10b	我喜歡她喜歡很久了。	O	74.8%	25.2%
11a	我認識他十年了。	O	99.2%	0.8%
11b	我認識他認識十年了。	O	71.7%	28.3%
12a	我騎馬累了。	X	40.2%	59.8%
12b	我騎馬騎累了。	O	97.6%	2.4%
12c	我騎這匹馬騎累了。	O	85.0%	15.0%
13a	他吃飯很辛苦。	X	46.5%	53.5%
13b	他吃飯吃得很辛苦。	O	82.7%	17.3%
13c	他吃這頓飯很辛苦。	O	71.7%	28.3%
13d	他吃這頓飯吃得很辛苦	O	80.3%	19.7%
14a	她做飯很好*。	X	15.0%	85.0%
14b	她做飯做得很好吃。	O	89.8%	10.2%
14c	她做飯做得很好。	O	70.9%	29.1%
14d	她做飯很好吃。	O	85.8%	14.2%
15a	我去看電影看了兩次。	X	45.7%	54.3%
15b	我去看電影兩次了*。	X	42.5%	57.5%
15c	我去看了兩次電影。	O	78.9%	21.1%
16a	他像他父親像極了?*。	X	29.9%	70.1%
16b	他像他父親極了	X	19.7%	80.3%
16c	他像極了他父親。	O	98.4%	1.6%
17a	他掛帽子在牆上。	O	78.7%	21.3%
17b	他掛帽子掛在牆上。	X	22.8%	77.2%
17c	他掛這頂帽子在牆上。	O	84.3%	15.7%
17d	他掛這頂帽子掛在牆上。	X	7.9%	92.1%
17e	他把這頂帽子掛在牆上。	O	99.2%	0.8%

Mechanism for Obligatory and Optional Use of Verb-Copying Constructions in Chinese with Pedagogical Applications Revisited

Fred Jyun-gwang Chen

Ching-Ching Li

National Taiwan Normal University

Abstract

Synchronically, it is proposed in this paper that verb-copying constructions has its own unique function and structural meaning. On the semantic level, verb-copying constructions convey the attributes of 【+duration】 【+dynamics】, and thus there is a close relation between verb semantics and the opting for and interpretation of verb-copying constructions. On the rhetorical level, verb-copying can be used to emphasize the duration, repetition or degree of an action. Additionally, factors such as the nature of complements and discourse structure can all impose critical constraints on the obligatory or optional use of verb-copying constructions. The present paper utilizes the results of two grammatical judgment tasks, each completed by adult and adolescent Chinese native speakers, as the basis to sequentially prioritize the constraints imposed on the use of verb-copying constructions. Finally, on the pedagogical level, six cumulative stages are introduced for teaching verb-copying constructions, ranging from semantic, syntactic, discourse, to pragmatic levels.

Key words : synchronic level, verb-copying constructions in Chinese, verb semantics, semantic orientation, post-verbal constituent, syntactic complement, adjunct, discourse structure, pragmatic function, pedagogical grammar